

# YOUR **Style** **PFAFF®**

Winterausgabe 2009

Raffinierte Vasendeko komplett mit der Overlock genäht!



**JETZT IM HANDEL!**

Die neuen PFAFF® Overlock-Modelle sind da!



**NIEDLICHE LÄTZCHEN**  
im Nu genäht!

**BRAND  
NEU!**



**KREATIVE EFFEKTE VOM  
FEINSTEN** mit dem PFAFF®  
creative™ TEXTURE HOOP

**NEU!**  
creative vision™  
Mehr Leistung -  
noch mehr  
Möglichkeiten!

## Liebe Hobbysewlerin!

Auch der Herbst startet wieder mit vielen neuen Produkten rund ums Nähen und Sticken. Entdecken Sie z.B. die **neuen Coverlocks** von PFAFF® auf Seite 15 mit ganz neuen Vorteilen. Wir zeigen Ihnen, wie kreativ Sie mit einer Overlock nähen und sogar quilten können.

Starten Sie schon jetzt mit dem Gestalten Ihrer **Weihnachtsdeko**. Auf Seite 5 finden Sie viele Ideen zum Nähen und Verzieren von Weihnachtskugeln.

Die Leidenschaft zum Produkt und die vielen positiven Resonanzen auf unser Topmodell creative vision™ haben uns zu neuen Ideen inspiriert. Auf Seite 4 präsentieren wir Ihnen das Nachfolgermodell: die neue PFAFF® creative vision™ 5.5.

Was Künstler mit dem Pinsel gestalten, das machen Kreative mit der Näh- oder Stickmaschine. Alle die nach neuer Inspiration suchen, werden sich über den aktuellen Stickrahmen PFAFF® **TEXTURE HOOP™** freuen, mit dem man verschiedenste Materialien ganz neu verarbeiten kann. Ideen auf der Rückseite dieses Magazins.

Aber in dieser Ausgabe geht es nicht nur ums Nähen. Auf Seite 12 zeigen wir Ihnen wie einfach und schnell man mit den PFAFF® **Bügelmaschinen** bügeln kann. Ein Weihnachtswunsch der sich lohnt.

All dies und noch viel mehr erwartet Sie exklusiv in dieser Ausgabe und bei Ihrem PFAFF® Fachhändler.

Werfen Sie auch einen Blick hinter die Kulissen - bei PFAFF® bewegt sich viel. In PFAFF® Backstage ab Seite 7 finden Sie Infos zu Veranstaltungen, Reportagen über Designer, ein Gewinnspiel u.v.m.

Herzlichst  
Ihre YourStyle Redaktion

## Kleckern erlaubt!

Mit diesem niedlichen Kinderlätzchen bleibt die Kleidung selbst bei der wildesten Kuchenschlacht sauber! Ob mit Herz- oder Sternenapplikation, das Lätzchen ist ganz einfach zu nähen. Clever: die Clips von Opas Hosenträgern finden hier eine neue, praktische Verwendung.



Nähanleitung und Vorlagen für Stern und Herz unter [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)



Titel/Fotos:  
Gütermann creativ

## Kleine und große Ideen spielend einfach umgesetzt...

...die PFAFF® select™ 3.0 ist eine vielseitige Nähmaschine mit modernem Design und superpraktischen Funktionen.

Mit den cleveren Tiptasten können Sie Ihren gewünschten Stich einfach und bequem anwählen - die Bedienung ist unglaublich einfach. Die PFAFF® select™ 3.0 hat einiges zu bieten: 27 Stiche, einen schlanken Freiarm, das IDT™-SYSTEM für absolut gleichmäßigen Stofftransport von oben und unten und vieles mehr! Lernen Sie die Nähmaschinen der PFAFF® select™-line kennen. Vorführung jederzeit bei Ihrem PFAFF® Fachhändler.



IDT™

Deutsches Design

Die select™-Line von PFAFF® hat 3 Modelle mit unterschiedlichem Leistungsspektrum zur Auswahl. Infos auch unter [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com).



# Zeitlose Eleganz – marineblaue Jacke mit raffinierten Details

Ein eleganter Klassiker wie diese schicke Jacke sollte in keinem Kleiderschrank fehlen. Spezielle Details verleihen diesem Modell die besondere Note. Wir haben die Jacke mit dem neuen PFAFF® Drei-Loch-Garnfuß veredelt.

**BRAND  
NEU!**



## Da kommen Sie auf ganz neue Ideen! Entdecken Sie den neuen PFAFF® Drei-Loch-Garnfuß

Verzieren Sie Ihre Projekte mit verschiedenen Arten dekorativer Kordeln oder Wollgarnen und sticken Sie mit einem der zauberhaften PFAFF® 9-mm-Stiche darüber. So entstehen immer wieder neue Effekte. Den neuen Drei-Loch-Garnfuß müssen Sie unbedingt in Aktion sehen - exklusiv im PFAFF® Fachgeschäft!

PFAFF® Drei-Loch-Garnfuß für IDT™-SYSTEM

Artikelnr.: 820920-096

## Tolle Effekte mit dem Drei-Loch-Garnfuß!



Hinreißende Ergebnisse - mit den 9-mm-Stichen der Nähmaschinenreihe PFAFF® expression™-line.



Eine schöne Auswahl an 9 mm Stichen finden Sie auch in der neuen PFAFF® creative vision™. Weitere Infos Seite 4.



## PFAFF® expression™ 2.0

### Erleben Sie den Luxus eigene Ideen zu verwirklichen!

Die eigene Mode kreieren - das ist pure Individualität, um die man Sie beneidet. Anspruchsvolle Materialien und fantasievolle Elemente erfordern Perfektion bis ins kleinste Detail. Die innovative PFAFF® expression™ 2.0 wird Sie begeistern. Das moderne, unverwechselbare Design von PFAFF® und die klare, ästhetische Form garantieren Funktionalität und höchsten Nähkomfort. Die großzügige, gut ausgeleuchtete Arbeitsfläche bietet viel Spielraum beim Nähen. Hier finden selbst große Stoffmengen Platz. Nähkomfort per Tastendruck: Die Stichenwahl könnte einfacher nicht sein. Sämtliche Stiche sind bereits optimal voreingestellt, können aber individuell und in kleinen Schritten angepasst werden. Apropos Stiche, die expression™ 2.0 verfügt über eine Vielzahl an Zierstichen - einschließlich der beliebten Original-9-mm-Stiche von PFAFF®.

Entdecken Sie die Vielfalt bei Ihrem PFAFF® Fachhändler



# Es geht immer noch besser!

**Die neue Näh- und Stickmaschine**  
creative vision™ 5.5 von PFAFF® ist da!

Schon das Vorgängermodell PFAFF® creative vision™ 5.0 hat völlig neue Maßstäbe rund um das Nähen und Sticken gesetzt. Sie hat den heißbegehrten *Red Dot Design Award* - best of the best 2008 - für herausragendes Produktdesign gewonnen, eine riesengroße Stickfläche und verfügt über einen unschlagbar komfortablen Bedienungskomfort. Sie hat ein nie dagewesenes Ideenpotential geweckt und tausende von passionierten Hobby-schneiderinnen weltweit in ihren magischen Bann gezogen. Und es geht immer noch besser! Sie ist da: die neue PFAFF® creative vision™ 5.5!

Das fantasievolle Spiel mit den tollen PFAFF® 9mm- und Maxistichen geht weiter. Erweiterte Shaping Funktionen schaffen völlig neue Formen und Stichbilder, auf Sie wartet ein neues Stichpaket mit sehr ausgefallenen Maxistichen, Bordüren und ein bezauberndes Alphabet. Besonderen Spaß bringt auch der neue PFAFF® creative™ TEXTURE HOOP (optional), mit dem Sie Bänder, Stickdesigns und Stiche in ein ideenreiches Feuerwerk verwandeln (mehr Infos auf der Rückseite dieses Magazins).

Mit dabei sind sagenhaft brillante Stickereien in beliebiger Größe, der große, hochauflösende PFAFF® HD-Bildschirm mit 3-dimensionaler Darstellung der Motive sowie einer sehr einfachen grafischen Benutzerführung - klar, leicht verständlich und übersichtlich, und sie hat all den Komfort, den Sie von einem Topmodell erwarten können.

Besitzen Sie bereits die creative vision™ 5.0? Dann laden Sie sich aus dem Internet ein Gratis-Update herunter: [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com).



Informieren Sie sich auch über Näh- und Stickevents bei Ihrem PFAFF® Fachhändler im Internet [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com).

**Die Näh- und  
Stickmaschine**  
creative vision™ von  
PFAFF® – wer alles  
erwartet, wird noch  
mehr entdecken.



Haute Couture für Sie!  
Tipps & Tricks zum Aufpeppen  
Ihres Lieblingsmantels und  
die Nähanleitung für diese  
einzigartige Tasche finden  
Sie unter [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)



Besitzen Sie eine creative™ 4.0 oder eine creative™ 2.0? Vergessen Sie nicht, diese über Smart Update in 4D™ Configure zu registrieren! Mit Ihrer Registrierung erhalten Sie automatisch Infos für neue Updates und ein Gratis-Stickmotiv.

Unter [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com) erfahren Sie Schritt für Schritt, wie Sie sich registrieren und Ihre creative™ auf den neusten Stand bringen können.







Idee und Realisation für  
Gütermann creativ:  
Brigitte F. Binder  
www.bfb-creativeconcepts.de



Bildermäkurs und Ideen  
zum Nachnähen der  
Weihnachtskugeln auf  
www.bfb-creativeconcepts.de

Im PFAFF® Fachgeschäft finden Sie  
alles für eine traumhafte Oberfläche:

# Weihnachtskugeln mal ganz anders!

Gestalten Sie Ihre Weihnachtskugeln ganz persönlich! Mit Ihrer Näh- oder Stickmaschine haben Sie da jede Menge Möglichkeiten. Bei Ihrem PFAFF® Fachhändler finden Sie jede Menge Zubehör für außergewöhnliche Oberflächen.

Verwenden Sie Bänder, Perlen, Zierstiche und spezielle Nähfüße, setzen Sie Akzente mit Effekt- und Metallic-Garnen. Spielen Sie mit Stoffen wie z.B. Seide, Samt oder Organza. Die Möglichkeiten sind unendlich – und das Schöne: diese ausgefallene Dekoration gibt es nirgends zu kaufen! Wer eine Stickmaschine besitzt kann tolle Motive aufsticken. Individueller geht es nicht.



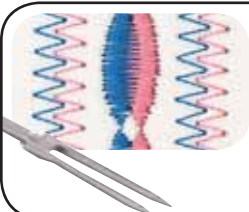
### Dekorativer Zierbandfuß

Einfach Lieblingsstich auswählen und gleichzeitig ein Band aufnähen – das macht der Dekorative Zierbandfuß in einem Rutsch!  
Entdecken Sie auch den neuen 3-Loch-Garnfuß auf Seite 3.  
Artikelnr. 820614-096 BCDEF GJ,  
€ 20,95



### Perlenfuß

Verzieren Sie Ihre Weihnachtskugeln mit wunderschönen Perlenreihen. Beim Nähen laufen die Perlen "wie am Schnürchen" durch die Rille unter dem Nähfuß – mit einem verblüffenden Ergebnis. Der Fuß ist erhältlich für 2-3, 4 und 6 mm große Perlen.  
z.B. Artikelnr. 820884-096 C D E F G J für 2-3 mm große Perlen  
€ 20,95



### Tolle Effekte mit der Zwillingsnadel

Verwenden Sie verschiedenfarbiges Garn und einen Zierstich Ihrer Wahl. Bei Ihrem PFAFF® Fachhändler gibt es verschiedene Stärken und Maße. Fragen Sie auch nach der Drillingsnadel mit drei Nadeln.



### Weihnachtliche Stickmotive

Einzigartige Gestaltungsmöglichkeiten haben Sie mit einer Stickmaschine z.B. PFAFF® creative 4.0. Veredeln Sie Ihre Weihnachtskugeln mit edlen Stickmotiven, z.B. aus Stickkarte Nr. 425 Create for christmas. Mit diesen Motiven können Sie übrigens auch ganz schnell kleine Geschenkanhänger zaubern.

Creative MultiFormat CD  
Artikelnr. 820705096, € 89,95



### Edle 9 mm Zierstiche

Viele PFAFF® Nähmaschinen haben Sie: die attraktiven 9 mm Zierstiche. So wird ein kleines Stück Stoff zum edlen Blickfänger.

Fragen Sie Ihren PFAFF® Fachhändler z.B. nach der PFAFF® expression™, oder PFAFF® performance 2058.



# Eine Overlock macht Selbstgenähtes perfekt!

Sie haben viel Spaß am Nähen, arbeiten gerne mit unterschiedlichsten Materialien und Effekten. Sie möchten, dass Ihre Kreationen innen so perfekt aussehen wie außen?

Dann entdecken Sie jetzt die vielen Möglichkeiten der PFAFF® Overlocks!

Frottee, Samt, Nicki, Stretch, Strick – tolle Stoffe, die jedoch so ihre Tücken haben. Wenn sie nicht sauber verarbeitet werden, fransen sie aus oder können sogar reißen. Ein klarer Fall für die Overlock!

Die PFAFF® Overlocks sind wahre Multitalente und können gleich 3 Dinge auf einmal: Sie nähen, schneiden und versäubern in einem Nähvorgang – blitzschnell und professionell! Das schafft perfekte Kantenabschlüsse wie in der Konfektion und Selbstgenähtes sieht innen so schön aus wie außen. Mit einer PFAFF® coverlock können Sie sogar zusätzlich säumen (siehe auch Seite 15).

## 1. Versäuberung mit der Nähmaschine

Beim Versäubern von elastischen Stoffen, stark fransenden Materialien oder feinen Stoffen, stößt eine Nähmaschine oft an ihre Grenzen.



## 2. Versäuberung mit der Overlock

Dank dem hohen Fadenvolumen – bis zu 5 Fäden – schaffen das die PFAFF® Overlocks problemlos.

## Sauber abgeschnitten!

Die Messer einer Overlock schneiden den Stoffüberhang während des Nähens und Versäuberns – auch bei mehreren Lagen – sauber ab.



**NEU!**  
PFAFF® coverlock 4.0  
Infos auf Seite 15

## Perfekt säumen mit der Covernaht!

Der perfekte Saum z. B. für Sweatshirts. Es gibt sie 2-fach oder für eine noch stärkere Elastizität 3-fach (z.B. coverlock 4.0). Eine coverlock säumt und versäubert in einem Arbeitsgang.



## Kreativ im Nähcafe

# GEMEINSAM MACHT'S MEHR SPASS!

Das leise Surren der Nähmaschinen und köstlicher Kaffeeduft – das sind die ständigen Begleiter des kreativen Treibens im Nähcafe Bergisch Gladbach. Eine Geschäftsidee von Uta Best, die seit ihrer Ausbildung auf PFAFF-Nähmaschinen schwört.

Bekanntheit mit PFAFF machte Uta Best bereits in ihrer Ausbildung zur Diplom-Ingenieurin der Bekleidungstechnik. Und so ist es kein Wunder, dass auch der „Maschinenpark“ im Nähcafe die Aufschrift PFAFF trägt.

Seit zwei Jahren gibt es jetzt schon das Nähcafe und die guten Tipps von Uta Best. Denn dass jedes Nähprojekt zum reinen Kreativ-Vergnügen wird, ist nicht nur der Technik zu verdanken! Auswechseln des Reißverschlusses, Reparatur der Futter-Naht oder auch das Umsetzen eines eigenen Entwurfs – mit professionellem Rat verhilft Uta Best dazu, dass jedes Werk ein Erfolg wird.

Eine Berufung als Konsequenz aus ihren Erfahrungen: „Mich hat es früher geärgert, wenn eine Kursstunde zu Ende, mein Reißverschluss aber noch nicht fertig war. Oder der Kurs bestand aus zu vielen TeilnehmerInnen, für Fragen blieb dann kaum Zeit. So schwebte

mir schon damals eine Lösung vor, die ich nun mit meinem Nähcafe umsetzen kann“, freut sich Uta Best.

Oberste Priorität: Die Besucherinnen sind völlig frei in ihrer Zeiteinteilung, „sie kommen und gehen, wann sie möchten, erhalten dazu intensive Betreuung.“ Die Kundinnen sehen viele weitere Vorteile – kein Schleppen der Nähmaschine, Kaffee ohne Ende und dazu noch kostenlos, Top-Beratung und nette Gespräche inklusive. Als ein weiterer spezieller Service wird im Nähcafe die Maßschnittkonstruktion intensiv genutzt – was nicht passt, wird passend gemacht, ob



Uta Best steht ihren Kundinnen im Nähcafe Bergisch Gladbach mit Rat und Tat zur Seite, damit jedes Projekt gelingt.



Fotos: Christopher Arlinghaus

Schnitt oder Mode aus Kaufhaus & Co. Das Nähmaterial kann grundsätzlich mitgebracht werden. Das Zubehör ist aber auch im Nähcafe erhältlich: Stoffe, wenn auch in begrenzter Auswahl, Garne, Vliese und Gewebelinagen, Scheren, Kreiden, Papier und Kopierpapier, Kopierädchen, Nähmaschinennadeln, Nähadeln, Stecknadeln, Reißverschlüsse ... Und was nicht vorrätig ist, wird bestellt. Um das umfangreiche Angebot im Nähcafe Bergisch Gladbach nutzen zu können, bedarf es nur der Gebühr von 7 Euro pro angefangener Stunde, Zehnerkarten gibt's zum Sondertarif. Die Gutscheine mit beliebiger Stundenanzahl haben sich zu Weihnachten, Ostern oder Geburtstagen zu beliebigen Geschenken entwickelt. „Kinder sind mir ebenfalls immer herzlich willkommen“, betont Uta Best, die auch dem Näh-Nachwuchs bei seinen Kreationen, z. B. für die Mama zum Muttertag, immer gern zur Seite steht.

Nähcafe Bergisch Gladbach  
E-Mail: [info@naehcafe.com](mailto:info@naehcafe.com)  
[www.naehcafe.com](http://www.naehcafe.com)



### Weiterer Designpreis für PFAFF

Nach der Auszeichnung mit dem „red dot design award – best of the best 2008“ für die PFAFF „creative vision“ wurde nun zum zweiten Mal ein internationaler Designpreis für eine Haushaltsnämaschine aus der PFAFF creative-Linie verliehen. Der „Focus in Silber 2009“ für die PFAFF creative 2.0. Der Designpreis steht für zukunftsweisende, professionelle und herausragende Gestaltung. Bewertet wurde bei der Vergabe die Qualität des Designs. Über 400 Produkte aus aller Welt bewarben sich um den begehrten Staatspreis des Landes Baden-Württemberg, der in diesem Jahr zum zehnten Mal in Folge verliehen wird. Alle prämierten Exponate können vom 17. Oktober bis 29. November 2009 im Werkzentrum Weststadt in 71363 Ludwigsburg, Rheinlandstr. 10, täglich von 10 bis 19 Uhr, besichtigt werden.

## PFAFF im ersten createurope-Showroom in Berlin STELLDICHEIN DER STARS VON MORGEN

Bild rechts: Sie gehörte zu den Finalisten beim createurope THE FASHION DESIGN AWARD 2008: Agne Kuzmickaite aus Litauen, hier im neu eröffneten Atelier/ Showroom in Berlin.



Bild oben: Besucher in der ersten Ausstellung im createurope-Showroom in Berlin-Friedrichshain.



Bild oben: THE FASHION DESIGN AWARD ist inzwischen schon weit über Europa hinaus bekannt.

Foto: Nicolas Knebel

**Design trifft Designer:** Es ist kein Zufall, dass im ersten Showroom von createurope in Berlin, PFAFF-Nähmaschinen stehen. Komfort, moderne Technik und ein Design, das einzigartig ist – das inspiriert die Kreativen im Atelier auf Zeit. Das im Revaler Viereck von Berlin-Friedrichshain gelegene createurope/Creative Lab steht den talentierten Vorjahres-Finalisten beim THE FASHION DESIGN AWARD als Atelier zur Verfügung und soll darüber hinaus als interaktive Plattform für projektbezogene, temporäre Ausstellungen, Aktionen und Events dienen.

2008 wurde der Wettbewerb „createurope“ auf Initiative des Goethe-Instituts ins Leben gerufen. Der Preis richtet sich an Nachwuchsdesigner und -designerinnen sowie an internationale Modeschulen und hat zum Ziel, die Kreativszene europaweit nachhaltig zu fördern und zu vernetzen.

2009 hat das Goethe-Institut zu den Nachwuchsdesignern aus Europa auch Kreative aus dem Nahen Osten und Nordafrika eingeladen, sich an dem Wettbewerb um den THE FASHION DESIGN AWARD zu beteiligen. Schirmherr ist Dirk Schönberger, Kreativdirektor bei Joop!

Mehr als 1000 Teilnehmern aus 39 europäischen Ländern hatten sich 2008 beworben, 30 junge Designtalente kamen ins Finale. Wer auch immer das Rennen in 2009 gewinnt, vorbeischaun im Berliner createurope-Atelier lohnt sich, wer weiß, welche Stardesigner von morgen sich dort gerade die Klinke in die Hand geben ...

### Kreativ im Paradies

## PFAFF-MASCHINEN IM SOMMERCAMP

**Design- und Architekturbegeisterte entdeckten die Nähmaschine!** Geschehen in Workshops des Vitra Design Museums Weil am Rhein bei den diesjährigen Sommer-Workshops in der Domaine de Boisbuchet, einem Landgut im Südwesten Frankreichs.

Design- und Architekturbegeisterte Menschen aus über 40 Nationen haben bereits an den einwöchigen Workshops in Frankreich teilgenommen, die jedes Jahr mit spannenden Themen fesseln. Wie beispielsweise dieses Jahr die textilen Projekte „1001 metres“, ein Workshop, in dem Stoffe architektonisch genutzt wurden, oder „a new flag/tag for Europe“, ein Thema, das sich mit einer neuen Erscheinung der europäischen Flagge in Form von genähten Stoffkollagen auseinandersetzt. Eine kreative Herausforderung und ein Fall für die vielseitigen Nähmaschinen von PFAFF!

Seit 20 Jahren sind die Sommercamps Treffpunkt für alle, die einmal im Jahr zu sich selbst finden möchten. Spannende Kurse machen die Tage zu einem außergewöhnlichen Erlebnis, allein schon deshalb, weil nicht die Entwicklung eines perfekten Produkts, sondern die Vermittlung von Einblicken in Designprozesse und die damit verbundenen Herausforderungen an rationales Denken, Fantasie und manuelle Fertigkeit das Ziel sind.

Dabei bleibt noch genügend Zeit, um die Domaine de Boisbuchet zu genießen, ein Paradies mit Badeseen und Grün so weit das Auge reicht, mit historischen Gebäuden wie einem Schloss aus dem späten 19. Jahrhundert und modernen Pavillons, die von zeitgenössischen Architekten im Rahmen der Workshops erbaut wurden. Ein kleines Paradies, das es jedes Jahr von Neuem zu entdecken lohnt. [www.design-museum.de](http://www.design-museum.de)



Foto: Sevil Peach



## Freche Selfmade-Mode statt Massenkonsum

# DIE NEUE LUST AM NÄHEN

**Keine Frage:** Es wird wieder genäht, und wer es nicht kann, der will es lernen. Das kreative Hobby, ein Klassiker wie burda Modemagazin, die Mutter aller Nähzeitschriften, wird zum hippen Thema. Magazine wie „CUT“ und „luna“ erobern die jungen Kreativen mit frecher gewagter Mode zum Selbermachen. Und auch Burda Modemagazin hat sich einem Lifting unterworfen und gibt sich nach erfolgreichem Relaunch wieder äußerst selbstbewusst.

Individuell statt 08/15, exklusiv statt von der Stange, etwas Besonderes haben wollen, sich selbst verwirklichen: In Zeiten des Wandels und neuer Besinnung bekommt das Nähen eine neue Bedeutung. Mit selbst kreierter Mode erteilen immer mehr dem Massenkonsum eine Absage, und Designer-Labels erscheinen in einem neuen Licht. „Designed by myself“ heißt die Devise, Power-Shopping war gestern.

Nähkurse und Workshops sind gefragt wie nie zuvor, Ferien-Nähkurse im In- und Ausland verbuchen volle Belegung. Denn Nähen will gelernt sein, zumindest, wenn man modisch unterwegs sein möchte. Und auch bei der Auswahl der Nähmaschine macht Omas gutes altes Stück keinen Stich mehr. Moderne Computertechnik und stylisches De-

sign wie bei den neuen PFAFF Näh- und Stickmaschinen machen das Hobby noch attraktiver. Nähen als Selbstverwirklichung? Ganz sicher, bietet es doch einmalige Möglichkeiten, sich immer wieder neu definieren zu können. Und wer sich nicht ausschließlich in Eigenkreationen hüllen möchte, verleiht mit Oberflächenveredelungen, selbst gemachten Accessoires und kleinen Gimmicks seiner Garderobe die unverwechselbare Note und macht sie so zum Unikat. Und spricht darüber! Kreative sind kommunikativ, wie der Blick ins Internet bestätigt. Eine Unzahl an Foren, Blogs und Do-it-yourself-Websites sind Beweis für die immer weiter wachsende „Zielgruppe“, die im „realen Leben“ sich gerne auch in Workshops, Nähcafés und privaten Kreisen trifft. Um gemeinsam

etwas zu erleben, Spaß zu haben, sich auszutauschen. Nähclubs als Kommunikationsbörse, Nähen als Ventil für den täglichen Stress. Das kreative Hobby für den persönlichen Erfolg. Man gönnt sich wieder diese Streicheleinheiten in einer Welt, die auf dem besten Weg war, sich selbst zu verlieren ...

### Schon bestellt? SCHUL-CD IN NEUER AUFLAGE

Eigentlich war sie für den textilen Kreativunterricht in der Schule gedacht. Inzwischen macht die Schul-CD „Kreativ in der Schule“ auch in Volkshochschulkursen, in der Erwachsenenbildung, unter Studenten in Hochschulen bis hin in die Ausbildungsabteilungen von großen Firmen die Runde, und das nicht nur in Deutschland! Die Schul-CD gilt inzwischen als Geheimtipp für alle, die auf der Suche nach kreativen Ideen sind – jetzt gibt es eine Neuauflage! Auch die neue Schul-CD bietet wieder viel Basisinfos, Tipps und Neuheiten vom Nähmarkt und jede Menge neue Ideen: Vom Kleid und witzigen Schlapphut, übrigens als exklusiver Downloadschnitt von burda fashion, bis hin zu trendiger Home-Deko und angesagten Accessoires.

Die PFAFF Schul-CD, in Kooperation mit Gütermann creativ, burda fashion, Prym und Coats, kann gegen eine Schutzgebühr von 5 Euro plus 1,95 Euro Versandkosten über [textundpresse@t-online.de](mailto:textundpresse@t-online.de) oder Telefon 0781/96 86 77 80 bestellt werden.

## Auf Entdeckungsreise zur creative vision



Testen Sie den Topliner von PFAFF, die creative vision, lautete die Einladung via Internet und Fachhandel. Viele meldeten sich, nur für wenige war Platz. Grund genug, die erfolgreiche Aktion im Herbst zu wiederholen. Einen Tag lang hatten passionierte Hobbyschneiderinnen die Möglichkeit, unter fachkundiger Anleitung die creative vision zu entdecken. Den Näh- und Stickcomputer mit den unglaublichen Möglichkeiten, wie eine Testerin begeistert feststellte und auch gleich den praktischen Beweis lieferte. Ihr Werk: Ein Notizbuch-Einband mit Monogramm, schöne Erinnerung an einen außergewöhnlichen Tag.

Wer bei den nächsten PFAFF creative vision-Testtagen dabei sein möchte: Einfach mal ins Internet unter [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com) schauen, wo und wann die nächsten Testtage im Herbst stattfinden und gleich anmelden!





Bild links:  
Schick in Schale – die Hühner  
machten das Rennen.

Bild unten rechts: Eine Deko,  
die man nicht alle Tage sieht  
– Miniküken bevölkern den  
Blumentrog.

Alle Fotos privat



Bild oben links: Sie war die Jüngste an der Nähmaschine und  
uns einen Sonderpreis wert: Für die sechsjährige Lina Meyer  
aus Itzehoe gab es eine nostalgische Fadendose von Güter-  
mann creativ.



## Ideen gesucht – TOLLE IDEEN GEFUNDEN!

Dass YourStyle-Leser kreativ sind, war uns klar. Dass sie so kreativ sind, hat uns begeistert. In der Frühjahrsausgabe des PFAFF YourStyle-Magazins hatten wir zum Mitmachen aufgerufen, und Sie haben uns sprachlos gemacht mit Ihren fantasievollen, liebevoll gestalteten Ideen. Und die Jury hatte die Qual der Wahl ...

Gesiegt hat Astrid von Zastrows Hühnerfamilie im Blockhausmuster. Ihr Gewinn: Ein Kreativkoffer von Gütermann creativ, der sie sicher zu vielen weiteren Ideen anregt.



### Nicht gewonnen? ES GEHT IN EINE NEUE RUNDE!

Nach dem Spiel ist vor dem Spiel: Auch in dieser Ausgabe des YourStyle-Magazins gibt es wieder etwas zu gewinnen: Drei attraktive Sammlereditionen „Spaß am Nähen“ aus dem Weltbild-Verlag. Mit vielen kreativen Ideen, leicht nachzunähen, da Step by Step in Bild und Text erklärt, mit wertvollen Tipps und viel Wissenswertem rund ums Nähen.

Und in jedem Paket mit einem Original-Burda-Schnittmuster! Wir verlosen insgesamt drei Sammlereditionen inklusive jeweils drei Ideenpakete.

Machen Sie mit und gewinnen Sie! Wir suchen die schönste Herbst-Deko-Idee, genäht und gerne mit fantasievollen Applikationen verziert! Schicken Sie uns Ihre Idee per Foto an [textundpresse@t-online.de](mailto:textundpresse@t-online.de), betreff YourStyle, oder per Post an Redaktion YourStyle Backstage, Zettachring 2A, 70567 Stuttgart. Absender nicht vergessen! Einsendeschluss: 30. November 2009. Barauszahlung nicht möglich, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Herbstliche Deko zum Nachmachen.  
Anleitung unter [www.bfb-creativeconcepts.de](http://www.bfb-creativeconcepts.de)



Foto: Brigitte Binder

## BÜCHERECKE

### FÜRS HOBBY Burda Nähen leicht gemacht

Ein Buch, das jede Hobbyschneiderin haben sollte: „burda Nähen leicht gemacht“ (200 Seiten, Hardcover; LP: 11,90 Euro) hat auf alle Fragen rund ums Nähen eine Antwort. Auf über 200 Seiten werden alle wichtigen Nähvorgänge Schritt für Schritt erklärt, farbige Skizzen verdeutlichen die einzelnen Steps. Dank den ausführlichen Anleitungen kommen auch Anfänger gut mit dem Nachschlagewerk klar.

Direkt zu bestellen über  
Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG,  
burda fashion, Lilliane Tricard,  
Am Kestendamm 2, 77652 Offenburg,  
Telefon: 0781/843228  
oder per E-mail:  
[lilliane.tricard@burda.com](mailto:lilliane.tricard@burda.com).



### YOUR *Style* Magazin BACKSTAGE

ist eine Beilage des PFAFF Your Style Kundenmagazins im Auftrag von VSM Deutschland GmbH, An der RaumFabrik 34, 76227 Karlsruhe

#### Redaktion/Text:

text & presse-service/expressis verbis · Gudrun Schillack/Carina Brüss  
Telefon: 0781 96867780 · E-Mail: [textundpresse@t-online.de](mailto:textundpresse@t-online.de)  
[cburess@t-online.de](mailto:cburess@t-online.de)

#### Layout:

Dieter Betz · DesignKommunikation, Frielzheim



## Erleben Sie die Vielseitigkeit ...

Zum einen ist die Overlock die perfekte Ergänzung zu Ihrer Nähmaschine für perfekte Versüßerungsnahte. Sie können aber auch komplette Kleidungsstücke wie z. B. Sportbodys, Accessoires oder Schals u.v.m. in einem Rutsch nähen. Das geht unglaublich schnell! Ihnen fehlt noch das gewisse Etwas? Dann zaubern Sie doch einfach fantasievolle Effekte – auch das kann die Overlock.

### Stretch, Fleece und Strick

Mode und Sportbekleidung aus elastischen Materialien machen jede Bewegung mit und müssen viel aushalten. Die Schließnähte der PFAFF® Overlocks haben ein besonders hohes Fadenvolumen und viel Reserve. Selbst bei starker Dehnung kann die Naht nicht reißen und ist so elastisch wie das Material selbst.

Testen Sie die 3-Faden-Flatlocknaht oder den 3-fach-Coverstich bei Ihrem PFAFF® Fachhändler und überzeugen Sie sich von der Elastizität.

Strickstoffe tanzen beim Nähen gerne aus der Reihe. Die PFAFF® Overlocks verfügen über den Differentialtransport, der gewährleistet, dass sich Stoffe beim Nähen nicht verziehen.

**Sie haben die Wahl, sehen Sie den Unterschied:**

**Ohne Differentialtransport** entstehen beim Nähen von dehnbaren Stoffen ungewollte Wellen. Für dekorative Effekte, z. B. bei Blusen, kann dieser Effekt aber gewünscht sein und ist dann individuell einstellbar.



**Mit Differentialtransport**

Eine gleichmäßige Naht mit dem Differentialtransport genäht.



### Chiffon und Seide

Bei feinen Stoffen darf nichts auftragen. Die Versüßerungsnahte der PFAFF® Overlocks sind absolut flach, das ist wichtig beim Nähen von dünnen oder eng anliegenden Kleidungsstücken.

Einen dekorativen Kantenabschluss, z.B. bei zarten Schals oder Blusen, nähen Sie einfach mit dem Rollsaum. Das sieht toll aus!

Testen Sie den umgelegten 2-Faden-Rollsaum für sehr feine Stoffe.

### Quilten und Patchen

Mit einer Overlock geht das unschlagbar schnell! Für eine reizvolle Oberfläche können Sie zunächst das Quiltoberteil mit Effekten verzieren, z.B. mit dem Kettenstich oder einem Coverstich. Wie wäre es mit attraktiven Perlenschnüren oder interessanten Paspeleffekten? Mit den passenden Overlockfüßen setzen Sie dekorative Akzente im Nu.

Sobald Sie mit der Oberflächengestaltung fertig sind, einfach Quiltoberteil, Wattierung und Quiltunterteil in einem Rutsch zusammennähen mit dem 4-Faden-Overlockstich.



Testen Sie den Coverstich und den Kettenstich für tolle Effekte beim Quilten. Auf Seite 14 finden Sie eine tolle Idee für eine gequiltete Tagesdecke zum Nachnähen.

### Leinen, Jeans und Cord

Bei Materialien, die keinen Millimeter nachgeben, muss die Naht extrem haltbar sein. Nur eine Overlock produziert Nähte, die selbst bei höchster Beanspruchung nicht reißen. Durch das hohe Fadenvolumen haben Polsterbezüge, Hussen oder Kleidung keine Chance zu reißen!

Testen Sie den Doppelkettenstich oder den 5-Fadensicherheitsstich bei Ihrem PFAFF® Fachhändler.

### Eine Overlock muss man in Aktion sehen.

Testen Sie verschiedene Sticharten im PFAFF® Fachgeschäft. Überzeugen Sie sich von der hohen Elastizität der Nähte. Sie werden begeistert sein.

Ihr PFAFF® Fachhändler verfügt über eine große Auswahl an PFAFF® Overlockmaschinen. Nur dort bekommen Sie eine ausführliche Beratung und eine intensive Einweisung nach dem Kauf.

**Fragen Sie nach der PFAFF® hobbylock 2.0 und den neuen PFAFF® coverlocks 3.0 und 4.0.** (siehe auch Seite 15).

### Effekte mit Charme

Perlen aufnähen, Bänder einfassen, Kräuseln und vieles mehr – raffinierte Effekte zaubern Sie mit den speziellen PFAFF® Overlockfüßen.

Viele Overlocknähte sind als Versüßerungsnaht und Effektnaht einsetzbar. Dank der bis zu 5 Fäden können Sie mit verschiedensten Garnfarben gleichzeitig spielen. Verwenden Sie zum Beispiel Metallic-Garn für einen edlen Look.

Entdecken Sie die kreative Seite einer PFAFF® Overlock und fragen Sie nach den speziellen PFAFF® Overlockfüßen. Mehr Infos zu den neuen Overlockfüßen auf Seite 14.



# So schön kann bügeln sein...

Der PFAFF® steam ironer schafft Berge von Wäsche im Nu.

Hemden, Hosen, Tischdecken oder Bettwäsche, schwere Textilien oder hauchdünne Stoffe, schwierige Rüschen oder empfindliche Krägen werden perfekt gebügelt oder schnell aufgefrischt. Mit den steam ironern, den Bügelmaschinen von PFAFF®, geht alles schnell und einfach – ganz ohne Kraftaufwand. Sie können beinahe Ihr altes Haushaltsbügelleisen vergessen. Perfekt gebügelte Wäsche in der Hälfte der Zeit. **Und gesparte Zeit bedeutet mehr Zeit für Sie!**

**Schont den Rücken - spart Energie und vor allem Zeit!**

Der PFAFF® steam ironer bügelt alles, was aus der Waschmaschine kommt, und das 3 x schneller als mit jedem Bügeleisen! Die einfache Bedienung und die starke Leistung machen das Bügeln unglaublich komfortabel. Wer einmal mit einem PFAFF® steam ironer gebügelt hat, will ihn nicht mehr missen!

Walzengeschwindigkeit, Dampf und Anpressdruck steuern Sie bequem mit dem Fußpedal. Ein vorheriges Anfeuchten der Wäsche ist nicht mehr notwendig. Schon nach kurzer Zeit ist Ihr PFAFF® steam ironer einsatzbereit.

**Der PFAFF® steam ironer ist ein richtiges Kraftpaket!**

Sie haben 3 Dampfstufen zur Auswahl! Der Dampf wird gleichmäßig von unten verteilt und sorgt so für eine besonders gute Damfdurchdringung. Selbst hartnäckige Knitterfalten verschwinden. Unerwünschte Glanzstellen bleiben aus. Dank der hochelastischen, weichen Bügelwalze sind selbst Knopfleisten kein Problem.



**Rückenschonend und komfortabel.**

Bügeln Sie ein Hemd in nur 3 Minuten – bequem im Sitzen!

**Für jeden Tag, für jedes Material.**

Mit dem PFAFF® steam ironer ist Ihre Wäsche schnell geglättet und absolut keimfrei!

## Bügelkomfort der Extraklasse

**Ein Hemd in 3 Minuten gebügelt!**

Eine gleichmäßige Dampf- und Wärmeverteilung sorgt für perfekte Bügelergebnisse! Die Bügelwäsche lässt sich bequem von links und rechts in die 2 offenen Heizschuhenden einlegen – das gibt es nur bei PFAFF®! Selbst anspruchsvollste Materialien werden problemlos und schonend glatt. Dank der großen Bügelfläche sind auch Bettwäsche und Tischtücher im Nu gebügelt!



Durch die große Ablagefläche bleibt die gebügelte Wäsche schön glatt und legt sich fast von selbst zusammen!

**Ganz einfache Bedienung**

Stellen Sie den stufenlosen Temperaturwähler genau auf das Material ein.



**Platzsparend**

Der steam ironer braucht nicht mehr Platz als ein Stuhl.



**Die PFAFF® steam ironers inklusive Beratung und Vorführung gibt es ausschließlich im PFAFF® Fachgeschäft!**

**Sie haben 2 Modelle zur Auswahl:**

PFAFF® steam ironer 580, 85 cm Walzenbreite  
PFAFF® steam ironer 560, 67 cm Walzenbreite



# Neuheiten rund ums Sticken!

Individuell und einzigartig! Mit dem **creative 4D™** ExpressMonogram Assistenten lassen sich 1-, 2- oder 3-gruppige Monogramme mit wenigen Mausklicks am Computer erstellen.

Unglaublich einfach! Der **creative 4D™** ExpressMonogram Wizard führt Sie Schritt für Schritt durch alle Einstellungen, die zum Erstellen Ihrer persönlichen Monogramme erforderlich sind.

- Verwenden Sie für Ihr Monogramm einfach eine von 500 Schriftformen.
- Wählen Sie für jede einzelne Monogrammposition zwischen Groß- und Kleinbuchstaben.
- 10 neu entwickelte Monogrammartentypen wie z.B. "Classic Monogram" stehen zur Verfügung sowie der neue "Dreifarbige Trellis-Font".
- Verwenden Sie Schriftzüge, die Sie mit dem **creative 4D™** Express Monogramm Assistenten erstellt haben, und personalisieren Sie sie mit raffinierten Funktionen.
- Traumschöne **Umrandungen** erstellen Sie automatisch mit dem Satinstich, dem Laufstich, dem Dreifach-Laufstich oder mit den dekorativen Stichen ihrer Stickmaschine.
- Gestalten Sie Monogramme mit einer unglaublichen Auswahl an Rahmen und Verzierungen.
- Drucken Sie sich ein Arbeitsblatt des Motivs in Originalgröße mit Größenangaben in Zentimetern oder Zoll aus.



**BRAND NEU!**



Für alle Besitzer von **creative 4D™** Embroidery Extra und der **creative 4D™** Suite!  
**Praktisch:** Schauen Sie sich Ihr Monogramm in 4D Vision auf dem Hintergrund Ihrer Wahl an. Es stehen **120 neue Hintergrundbilder** mit **8 Platzierungsvorlagen** zur Verfügung.

Artikelnr.: 820923-096



Die Nähanleitung für die nostalgische Tasche finden Sie unter [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)

**BRAND NEU!**

Stickspaß garantiert mit den PFAFF® Design Collections!

## 435 M. I. Hummel® - Celebrate

10 beliebte M.I.Hummel® Motive für Ihre Stickmaschine. Liebevolle, detailgetreue Designs warten nur darauf von Ihnen gestickt zu werden. Eine zauberhafte Kollektion zum 100. Geburtstag von M.I.Hummel®.

Artikelnr.: 820721096



## 433 GRAND DREAM YARN

Mit dem raffinierten Reliefstickfuß-Set (Sonderzubehör) und dieser neuen Design Collection zaubern Sie superschnell große, plakative Muster für eine traumhafte Dekoration.

Artikelnr.: 82071609



## 432 creative™ Needlework

Einen Hauch von Nostalgie und klassischem Design gestalten Sie mit den Motiven der neuen creative™ Needlework Design Collection. Verwenden Sie starkes Baumwollgarn für den typischen Effekt.

Artikelnr.: 820715096



## 431 creative™ Crochet

Die neue creative™ Crochet Design Collection sticht tolle Motive, die tatsächlich aussehen wie von Hand gehäkelt. Perfekt für Schmuck, Heimtextilien oder ausgefallene Mode.

Artikelnr.: 820714096



## 430 creative™ Ribbon Reflections

Die creative™ Ribbon Reflections wurde extra für den neuen Stickrahmen: PFAFF® creative™ TEXTURE HOOP entwickelt (Infos zur Neuheit auf der Rückseite)! Freuen Sie sich auf die vielen, reizvollen Motive.

Artikelnr.: 820710096



Weitere Infos auf [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)

# Das ganz neue Nähgefühl: QUILTEN MIT DER OVERLOCK!

Mit einer PFAFF® Overlock können Sie schnell und einfach individuelle Quilts nähen und veredeln. **Und so geht's:** Einfach Quiltblöcke zusammennähen, dann die Quiltobenseite, Einlage und Quiltückseite in einem Rutsch mit der PFAFF® Overlock nähen. Vorteil: die Kanten werden gleichzeitig optimal versäubert. Schneller geht es wirklich nicht! Auch große Stoffstücke können so verarbeitet werden.

**Traumhafte Verzierungen!** Entdecken Sie die kreative Seite der PFAFF® Overlockmaschinen für Ihre Quilts. Versuchen Sie es mal mit dem Kettenstich. Ursprünglich als robuster Nutzstich eingesetzt, wird er, aufgrund seiner plastischen Erscheinung, ganz schnell zum attraktiven Dekostich. Wie wäre es mit dem 3-fach Coverstich - der Klassiker für eine außergewöhnliche Quilt-Oberfläche. Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf, mixen Sie unterschiedliche Garnfarben und verschiedene Sticharten für neue Ideen.



## Dekorative Highlights:

Der Kettenstich als dreidimensionale Ziernaht und der 3-fach-Coverstich als klassische Ziernaht für Quilts. Diese eleganten Details verwandeln Ihren Quilt in ein einzigartiges Meisterwerk. Sie verarbeiten gerne stärkeres Garne für plastische Effekte? Kein Problem für die coverlock™ von PFAFF®.



Exklusives Design! Dieser wunderschöne Quilt wurde auf einer Overlockmaschine genäht. Die Nähanleitung finden Sie unter [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com).

## NEU: INSPIRA™ Overlock-Nähfüße jetzt erhältlich! Professionelle Ergebnisse und mehr Möglichkeiten.



### Elegante Perlen, schnell aufgenäht!

Mit dem Perlenfuß können Sie Perlen spielend leicht an Kleidungsstücken annähen oder dekorative Nähprojekte veredeln. Die Perlen gleiten dabei durch eine Führung am Nähfuß.

Artikelnr.: 6200866-96

### Gummibänder blitzschnell angenäht!

Der Gummibandfuß kann gleichzeitig 6-12 mm breite Gummibänder führen, dehnen und annähen. Perfekt für Sport- und Freizeitkleidung, Wäsche und vieles mehr.

Artikelnr.: 6200865-96



### Professionelle Ergebnisse – Paspeln mit der Overlock!

Mit dem Paspelnaßfuß geht das Einsetzen von Fertigpaspeln an Nähten und Kanten superschnell und sieht dabei so perfekt aus wie industriegenähte Paspeln. Die Paspel wird in einem Schritt zwischen zwei Stofflagen eingenäht. Eine Aussparung an der Nähfußunterseite hilft beim exakten Führen der Paspel. Die gewünschte Farbe ihrer Paspel gibt es nicht zu kaufen? Dann können Sie mit dem Paspelnaßfuß ganz komfortabel Ihre eigenen Paspeln nähen. Übrigens, auch Kordeln einnähen gelingt einfacher und professioneller!

Artikelnr.: 6200867-96



Weitere Neuheit bei Ihrem PFAFF® Fachhändler: Der neue Blindstich- und Spitzennähfuß, mit dem sich perfekt unsichtbare Säume nähen lassen, oder der Nahtbandfuß, mit dem Sie Nahtbänder aufnähen können, um ein Überdehnen zu verhindern.



# Nähen, schneiden, versäubern und säumen NEU! coverlock™ 3.0 und coverlock™ 4.0 von PFAFF®

Wer einmal mit einer COVERLOCK™ genäht hat, will nie mehr darauf verzichten. Nähen, versäubern, säumen und noch mehr in einem Schritt! Mit einer COVERLOCK™ erhalten all Ihre Projekte einen wirklich professionellen Look.

Das ultramoderne Design der coverlock™ 3.0 und der coverlock™ 4.0 von PFAFF® hält was es verspricht. Modernster Komfort und ein umfangreiches Stichrepertoire runden Perfektion und kreative Möglichkeiten ab. Samt, Wolle, Frottee, Seide, Jeans, Baumwolle oder Stretchstoffe – die COVERLOCK™-Maschinen von PFAFF® haben für jedes Material den richtigen Stich!

## Coverstich – nähen, versäubern und säumen in einem Schritt!

Der typische Saum an Sweat- und T-Shirts wird mit der PFAFF® COVERLOCK™ so perfekt wie bei Konfektionsware! Wählen Sie auf der PFAFF® COVERLOCK™ den Coverstich und der Rest läuft wie von selbst. In einem einzigen Arbeitsgang wird die Stoffkante versäubert und zu einem Saum mit Doppelnadeleffekt umgenäht. Auch Hals- und Armausschnitte gelingen perfekt.

## Raffinierte Akzente setzen

Entdecken Sie die dekorative Seite der PFAFF® COVERLOCK™! Gestalten Sie mit dem dreidimensionalen Look des Flatlock-Stichs der echte Hingucker. Oder wie wäre es mit optischer Betonung durch farbiges Ziergarn? Lassen Sie sich inspirieren.

## Unglaublich viel Platz!

Das elegante Design der COVERLOCK™ 3.0 und der COVERLOCK™ 4.0 von PFAFF® hält eine extragroße Arbeitsfläche für Sie bereit – beim Nähen großer Stoffmengen ein echter Vorteil. Im Lieferumfang ist auch ein Anschlagetisch enthalten, durch mit dem Sie den Nähbereich verdoppeln können. Rechts der Nadel ist extra viel Platz! Praktisch zum Säumen großer Nähprojekte wie z.B. Quilts, Decken, Gardinen und wenn Sie mit Zierstichen im Material nähen.

## Schnell und einfach einfädeln!

Die PFAFF® COVERLOCK™-Maschinen sind – dank farbig markierter Einfädelwege – ganz schnell eingefädelt. Sie möchten das Einfädeln lieber live sehen? Dann schauen Sie sich einfach die interaktive Einfädel-Anleitungs CD an – sie ist übrigens beim Kauf der COVERLOCK™ 3.0 und COVERLOCK™ 4.0 gleich mit dabei.

Weitere Informationen zum Verarbeiten von Stoffen mit den PFAFF Overlockmaschinen finden Sie in diesem Magazin auf Seite 10 und 11.

Live erleben können Sie die Neuheiten exklusiv im PFAFF® Fachgeschäft.



Vasenbezüge im Designer-Look – im Nu genäht! Schneiden Sie einfach zwei Stoffstücke zu und nähen Sie diese mit der Overlock zusammen. In nur wenigen Minuten können Sie so Vasen oder Weinflaschen mit raffinierten Designbezügen verschönern. Exklusive Nähanleitung unter [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)

## NEU! Mit LCD-Grafik-Tastbildschirm.

Der LCD-Grafik-Tastbildschirm der PFAFF® COVERLOCK™ 4.0 bietet Nähkomfort auf höchstem Niveau. Der gewählte Stich und alle wichtigen Informationen sind auf einen Blick zu sehen. Die optimale Voreinstellung von Fadenspannung, Stichelänge und Differentialtransport erfolgt automatisch. Sie können sofort losnähen!



## Entdecken Sie die neue coverlock™ 3.0 von PFAFF®:

5 Fäden, unglaublich viel Platz zum Nähen, professioneller Coverstich und vieles, vieles mehr!

**BRAND  
NEU!**

# Alles ist erlaubt: Erleben Sie den totalen kreativen Spaß mit dem neuen Stickrahmen: PFAFF® creative™ TEXTURE HOOP!

Bänder, Kordeln, Papier, Stoff, Stickmotive und Zierstiche verbinden sich zu einzigartigen Objekten.

Der neue PFAFF® creative™ TEXTURE HOOP bringt eine ganz neue kreative Freiheit. Hier gilt: Je mehr, je besser! Verschiedenste Materialien in kontrastierenden Farben in Verbindung mit Zierstichen, Nutzstichen und Stickmotiven ergeben immer wieder neue Kunstwerke! Eines ist sicher: Kein Stück gleicht dem anderen - individueller geht es nicht.



Im Lieferumfang des Stickrahmens sind zwei attraktive Motive und Spezialstiche enthalten. Durch Kombinieren der Stiche erhalten Sie Ihre ganz persönlichen Motive. Testen Sie den PFAFF® creative™ TEXTURE HOOP, mit den enthaltenen Zierstichen lassen sich 4 Stickdesigns kombinieren.

Für den PFAFF® creative™ TEXTURE HOOP eignen sich alle Stickmotive, die für die Stickrahmengröße 150 x 150 erstellt wurden.

Artikelnr.: 820919-096

Geschenkbänder, Wollreste, Stoffreste, Papier u.v.m. - alles kann verarbeitet werden. Hier ein paar Tipps für einzigartige Oberflächen:

- Verwenden Sie Metallicgarn in mehrfachen Lagen oder kombinieren Sie es mit stärkerem Garn, für ganz besondere Details.
- Für ausgefallenen Strukturen verarbeiten Sie Papier oder Folie. Selbst Wachtuch lässt sich gut verwenden.
- Verdrehen Sie Schrägbänder und dickes oder dünnes Garn miteinander zu kleinen Strängen.
- Erstellen Sie Ihre eignen Bänder mit Ihrer PFAFF® Nähmaschine und dem 7/9 Loch-Fuß oder dem neuen 3-Loch-Garnfuß. Einfach Stoffstreifen verzieren - fertig zum Verwenden mit dem PFAFF® creative™ TEXTURE HOOP.

Testen Sie den PFAFF TEXTURE HOOP™ bei Ihrem PFAFF® Fachhändler.



## Zubehör, das begeistert!

Dieser außergewöhnliche Stickrahmen eignet sich für alle Arten von Bändern und Garnen. Jedes Stück wird zum Unikat.



Die Nähanleitung für diese pfiffige Tasche finden Sie unter [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com).

Ihr PFAFF® Fachhändler:

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)

VSM Deutschland GmbH  
An der RaumFabrik 34  
D-76227 Karlsruhe

VSM Austria GesmbH  
Moosstraße 60  
A-5020 Salzburg